

Hoja de Referencia del Vocabulario de Ayuda Financiera

La ayuda financiera tiene su propio lenguaje—uno con muchos acrónimos y términos específicos de la industria que pueden intimidar. Este glosario eliminará parte del misterio de estos términos y te ayudará a tomar las mejores decisiones sobre tus concesiones.



[Contribución Familiar Esperada](#) (Expected Family Contribution o EFC):

La cantidad que el gobierno federal considera que tu familia puede contribuir por un año de universidad. Las universidades utilizan esto, entre otras cosas, para determinar la necesidad financiera.

[Costo de Asistencia](#) (Cost of Attendance o COA):

Una estimación del costo de asistir a una universidad. El COA incluye matrícula y tarifas, alojamiento y comida, libros y materiales, y otros gastos asociados a la asistencia a esa escuela.

[Necesidad financiera](#) (Financial need):

La diferencia entre la Contribución Familiar Esperada (EFC) y el Costo de Asistencia a la universidad (COA).

[Precio neto](#) (Net price):

Cuánto te costará asistir a una universidad durante un año después de restar del COA tus becas y subvenciones, préstamos, y el plan de trabajo-estudio.

[Reporte de Ayuda Estudiantil](#) (Student Aid Report o SAR):

Este informe te muestra qué datos están en tu FAFSA, información sobre la ayuda para la cual eres elegible y tu Contribución Familiar Esperada (EFC).

[Préstamo subsidiado](#) (Subsidized loan):

Un préstamo basado en necesidades financieras, libre de intereses, otorgado mientras estás en la universidad.

[Préstamo sin subsidio](#) (Unsubsidized loan):

Un préstamo para el que no tienes que demostrar necesidad financiera, pero sobre el que se acumularán intereses mientras estés en la universidad. No es necesario que realices pagos mientras estés inscrito, pero puedes optar por hacerlo.

[Beca/subsidio](#) (Scholarship/grant):

Un obsequio monetario que no debe reembolsarse. Es otorgado por el gobierno federal o estatal, la institución y/u organizaciones privadas. Puede ser único o renovable, y se basa en calificaciones, talentos u otros criterios.

[Trabajo-estudio](#) (Work-study):

Un empleo de medio tiempo para estudiantes con necesidad económica.

Puedes comunicarte con la oficina de ayuda financiera de tu instituto educativo en cualquier momento si necesitas ayuda para comprender términos como estos. ¡Estarán encantados de ayudarte a traducirlos!

Para ver más términos comunes que encontrarás a lo largo del proceso de ayuda financiera, [consulta este glosario](#) del Departamento de Educación.